

Dan id-dokument ġie magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 866/2004

tad-29 ta' April 2004

dwar reġim skond l-Artikolu 2 tal-Protokoll 10 ma' l-Att ta' l-Adeżjoni

(ĠU L 206, 9.6.2004, p. 51)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pàġna	Data
► <u>M1</u>	Regolament tal-kunsill (KE) Nru. 293/2005 tas-17 ta' Frar 2005	L 159M	149	23.2.2005
► <u>M2</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 601/2005 tat-18 ta' April 2005	L 275M	324	19.4.2005
► <u>M3</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1283/2005 tat-3 ta' Awissu 2005	L 287M	276	4.8.2005
► <u>M4</u>	Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 587/2008 tas-16 ta' Ġunju 2008	L 163	1	24.6.2008



IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 866/2004

tad-29 ta' April 2004

dwar reġim skond l-Artikolu 2 tal-Protokoll 10 ma' l-Att ta' l-Adeżjoni

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra l-Protokoll 10 dwar Ċipru ma' l-Att li jirrigwarda l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika ta' l-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvija, ir-Repubblika tal-Lituwanja, ir-Repubblika ta' l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika Slovakkja u l-aġġustament għat-Trattati li fuqhom hija msejsa l-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 2 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Protokoll 3 dwar iż-Żoni Bażi Sovrani tar-Renju Unit tal-Gran Britannja u l-Irlanda ta' Fuq f'Ċipru ⁽²⁾ ma' l-Att ta' l-Adeżjoni msemmi, u b'mod partikolari l-Artikolu 6 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Il-Kunsill Ewropew issottolinja b'mod ripetut il-preferenza qawwija tiegħu għall-adeżjoni minn Ċipru magħqud mill-ġdid. B'dispaċir għadha ma ntlahqitx soluzzjoni komprensiva. Skond il-paragrafu 12 tal-konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew f'Coppenhagen, fis-26 ta' April 2004 il-Kunsill iddeskriva fil-qosor il-pożizzjoni tiegħu dwar is-sitwazzjoni korrenti fil-gżira.
- (2) Sakemm tinholoq soluzzjoni, l-applikazzjoni ta' l-*acquis* ma' l-adeżjoni ikollha għalhekk tiġi sospiza skond l-Artikolu 1(1) tal-Protokoll 10, fiż-żoni tar-Repubblika ta' Ċipru li fihom il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċita kontroll effettiv.
- (3) Skond l-Artikolu 2(1) tal-Protokoll 10, din is-sospensjoni tagħmilha meħtieġa li jiġu pprovvduti t-termini li fuqhom għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġijiet ta' l-UE fuq il-linja bejn iż-żoni msemmija hawn fuq u dawk iż-żoni li fihom il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru jeżerċita kontroll effettiv. Sabiex tiġi żgurata l-effikaċja ta' dawn ir-regoli, l-applikazzjoni tagħhom trid tiġi estiza għall-konfini bejn iż-żoni li fihom il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċita il-kontroll effettiv u ż-Żona tal-Bażi Sovran tal-Lvant tar-Renju Unit tal-Gran Britannja u l-Irlanda ta' Fuq.
- (4) Ġaladarba l-linja msemmija hawn fuq ma tikkostitwix fruntiera esterna ta' l-UE, jeħtieġ li jiġu stabbiliti regoli speċjali li jirrigwardaw il-qsim ta' l-oġġetti, tas-servizzi u tal-persuni, li r-responsabbiltà primarja għalihom tappartjieni lir-Repubblika ta' Ċipru. Billi iż-żoni msemmija hawn fuq huma temporanjament 'il barra mit-territorju tad-dwana u fiskali tal-Komunità u 'l barra miż-żona tal-libertà, tal-gustizzja u tas-sigurtà, ir-regoli speċjali għandhom jiżguraw *standard* ekwivalenti ta' protezzjoni tas-sigurtà għall-UE rigward l-immigrazzjoni illegali u t-teħdid għall-ordni pubblika, u l-interessi ekonomiċi tagħha safejn u sakemm jirrigwarda l-moviment ta' l-oġġetti. Sakemm ikun disponibbli t-tagħrif suffiċjenti rigward l-istat tas-saħħa ta' l-annimali fiż-żoni msemmija hawn fuq, il-moviment ta' l-annimali u tal-prodotti mill-annimali irid jiġi pprojbit.
- (5) L-Artikolu 3 tal-Protokoll 10 jiddikjara b'mod esplicitu li l-miżuri li jippromwovu l-iżvilupp ekonomiku fiż-żoni msemmija hawn fuq ma humiex impediti bis-sospensjoni ta' l-*acquis*. Dan ir-regolment huwa maħsub għalbiex jiffaċilita l-kummerċ u rabtiet

⁽¹⁾ ĠU L 236, tat-23.9.2003, p. 955.

⁽²⁾ ĠU L 236, tat-23.9.2003, p. 940.

▼B

oħra bejn iż-żoni msemmija hawn fuq u dawk iż-żoni li fihom il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru jeżerċita l-kontroll effettiv, filwaqt li jiżgura illi jinżammu l-*standards* approprijati tal-protezzjoni kif iddikjarati hawn fuq.

- (6) Fejn jidhlu l-persuni, il-politika tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru korrentement tippermetti il-qsim tal-linja miċ-ċittadini kollha tar-Repubblika, taċ-ċittadini ta' l-UE u ċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu daħlu fil-gżira miż-Żoni Kkontrollati mill-Gvern.
- (7) Filwaqt li jitqies it-tħassib legittimu tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru, huwa meħtieġ li ċ-ċittadini ta' l-UE jiġi meġħjuna li jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom tal-moviment hieles ġewwa l-UE u jiġu ffixxati regoli minimi sabiex jitwettqu kontrolli fuq il-persuni fuq il-linja u li tiġi żgurata s-sorveljanza effettiva tagħha, sabiex tiġi kkumbattuta l-immigrazzjoni illegali taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi kif ukoll kull tehdida għas-sigurtà pubblika u għall-politika pubblika. Huwa meħtieġ ukoll li jiġu ddefiniti l-kondizzjonijiet li fuqhom iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi jithallew jaqsmu l-linja.
- (8) Fejn jidhlu l-kontrolli fuq il-persuni, dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa d-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-Protokoll 3, u b'mod partikolari l-Artikolu 8 tiegħu.
- (9) Dan ir-Regolament ma jaffettwa bl-ebda mod il-mandat tan-Nazzjonijiet Uniti fiż-żona kuxxinett.
- (10) Għaladarba kull bidla fil-politika tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru rigward il-linja tista' toħloq problemi tal-kompatibilità mar-regoli stabbiliti b'dan ir-Regolament, dawn il-bidliet għandhom jiġu nnotifikati lill-Kummissjoni, qabel ma jidhlu fis-seħħ, sabiex tithalla tiegħu l-inizjattivi approprijati hekk li jiġu evitati l-inkonsistenzi.
- (11) Il-Kummissjoni għandha tithalla wkoll temenda l-Annessi I u II ma' dan ir-Regolament bil-ħsieb li twieġeb għall-bidliet li jistgħu jiġru u jeħtieġu azzjoni immedjata,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

IT-TITOLU I

ID-DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI*Artikolu 1***Id-Definizzjonijiet**

Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

1. it-terminu "linja" ifisser:
 - (a) għall-għanijiet tal-kontrolli fuq il-persuni, kif iddefiniti fl-Artikolu 2, il-linja bejn iż-żoni taħt il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru u dawk iż-żoni li fihom il-Gvern ta' Ċipru ma jeżerċitax il-kontroll effettiv;
 - (b) għall-għanijiet tal-kontrolli fuq l-oġġetti, kif iddefiniti fl-Artikolu 4, il-linja bejn iż-żoni li fihom il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċitax il-kontroll effettiv u dawk iż-żoni li fihom il-Gvern ta' Ċipru jeżerċita l-kontroll effettiv u ż-Żona tal-Bażi Sovran tal-Lvant tar-Renju Unit tal-Gran Britannja u l-Irlanda ta' Fuq;
2. it-terminu "ċittadin ta' pajjiż terzi" ifisser kull persuna li mhix ċittadin ta' l-Unjoni fit-tifsira ta' l-Artikolu 17(1) tat-Trattat.

▼B

Ir-Referenzi f'dan ir-Regolament għaż-żoni li fihom il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċitax il-kontroll effettiv huma ż-żoni ġewwa r-Repubblika ta' Ċipru biss.

IT-TITOLU II

IL-QSIM (TAL-LINJA) MILL-PERSUNI*Artikolu 2***Il-Kontroll fuq il-Persuni**

1. Ir-Repubblika ta' Ċipru għandha twettaq kontrolli fuq il-persuni kollha li jaqsmu l-linja bil-għan li tikkumbatti l-immigrazzjoni illegali taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u għalbiex tikxef u tipprevjieni kull tehdida għas-sigurtà pubblika u l-politika pubblika. Dawn il-kontrolli għandhom jitwettqu wkoll fuq il-vetturi u l-oġġetti fil-pussess tal-persuni li jaqsmu l-linja,
2. Il-persuni kollha għandhom jgħaddu minn mill-imnqas kontroll wiehed għalbiex tiġi stabbilita l-identità tagħhom.
3. Iċ-ċittadini tal-pajjiġi terzi għandhom jithallew jaqsmu l-linja biss sakemm:
 - (a) ikunu fil-pussess jew ta' permess tar-residenza maħruġ mir-Repubblika ta' Ċipru jew dokument validu tal-vjaġġ u, jekk meħtieġa, viża valida għar-Repubblika ta' Ċipru, u
 - (b) ma jipprezentawx tehdid għall-politika pubblika jew għas-sigurtà pubblika.
4. Il-linja għandha tinqasam biss fil-punti tal-qsim awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika ta' Ċipru. Lista ta' dawn il-punti tal-qsim hija stabbilita fl-Anness I.
5. Il-kontrolli fuq il-persuni fuq il-konfini bejn iż-Żoni tal-Bażi Sovran tal-Lvant u ż-żoni mhux taht il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru għandhom jitwettqu skond l-Artikolu 5(2) tal-Protokoll 3 ta' l-Att ta' l-Adeżjoni.

*Artikolu 3***Is-sorveljanza tal-linja**

Sorveljanza effettiva għandha titwettaq mir-Repubblika ta' Ċipru matul il-linja kollha, hekk illi tiskoraġġixxi lill-persuni milli jaharbu mill-kontrolli fil-punti tal-qsim riferiti fl-Artikolu 2(4).

IT-TITOLU III

IL-QSIM (TAL-LINJA) MILL-OĠĠETTI*Artikolu 4***It-trattament ta' l-oġġetti li jaslu miż-żoni mhux taht il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru**

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 6, l-oġġetti jistgħu jiddaħhlu fiż-żoni taht il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru, bil-kondizzjoni li jkunu nkisbu għal kollox miż-żoni mhux taht il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru, jew ikunu għaddew l-aħħar proċess tagħhom, sostanzjali u ġġustifikat ekonomikament jew jahdmu f'impriza mgħammra għal dan il-għan fiż-żoni mhux taht il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru fit-tifsira ta' l-Artikoli 23 u 24 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2913/92 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 302, tad-19.10.92, p. 1. Regolament kif l-aħħar emendat bl-Att ta' l-Adeżjoni 2003.

▼M4

2. L-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1 m'għandhomx ikunu soġġetti għal dikjarazzjoni tad-dwana. Huma m'għandhomx ikunu soġġetti għal dazji tad-dwana jew għal hlasijiet b'effett ekwivalenti. Sabiex jiġu żgurati kontrolli effettivi, il-kwantitajiet li jaqsmu l-linja għandhom jiġu rreġistrati.

▼B

3. L-oġġetti għandhom jaqsmu l-linja biss fil-punti tal-qsim elenkati fl-Anness I u l-punti tal-qsim ta' Pergamos u Strovilia taht l-awtorità taż-żona tal-Bażi Sovran tal-Lvant.

4. L-oġġetti għandhom ikunu bla ħsara għall-htigiet u għandhom jgħaddu mill-kontrolli kif meħtieġa mil-legislazzjoni Komunitarja kif iddikjarati fl-Anness II.

5. L-oġġetti għandhom ikunu akkumpanjati minn dokument maħruġ mill-Kamra tal-Kummerċ Torka Ċiprijotta, awtorizzat kif misthoqq għal dan il-għan mill-Kummissjoni bi ftehim mal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru, jew minn korp ieħor hekk awtorizzat bi ftehim ma' dan ta' l-aħħar. Il-Kamra tal-Kummerċ Torka Ċiprijotta jew korp ieħor awtorizzat kif misthoqq iridu jzommu reġistri ta' dawn id-dokumenti kollha maħruġa għalbiex jgħinu lill-Kummissjoni li timmonitorja t-tip u l-volum ta' l-oġġetti li jaqsmu l-linja kif ukoll il-konformità tagħhom mad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu.

6. Wara li l-oġġetti jku nu qasmu l-linja għal ġewwa ż-żoni taht il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru, l-awtoritajiet kompetenti tar-Repubblika ta' Ċipru għandhom jiċċekkjaw l-awtenticità tad-dokument riferit fil-paragrafu 5 u jekk jikkorrispondix mal-kunsinna.

7. Ir-Repubblika ta' Ċipru għandha tittratta l-oġġetti riferiti fil-paragrafu 1 bħala li mhumiex importati fit-tifsira ta' l-Artikolu 7(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE ⁽¹⁾ u l-Artikolu 6 tad-Direttiva tal-Kunsill 92/12/KEE ⁽²⁾, sakemm l-oġġetti jkunu ddestinati għall-konsum ġewwa r-Repubblika ta' Ċipru.

8. Il-paragrafu 7 ma għandu jkollu l-ebda effett fuq ir-rizorsi nfushom tal-Komunitajiet Ewropej li jdaħhlu mill-*VAT*.

▼M1

9. Il-moviment min-naħa għall-oħra tal-linja ta' annimali hajjin u ta' prodotti ta' l-annimali li huma soġġetti għall-htigiet veterinarji Komunitarji għandhom ikunu projbiti. Projbizzjonijiet fir-rigward ta' annimali hajjin jew prodotti ta' l-annimali speċifikati jistghu jitnehhew permezz ta' deċiżjonijiet tal-Kummissjoni li jstabbilixxu l-kundizzjonijiet applikabbli għall-kummerċ adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 58 tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾.

▼B

10. L-awtoritajiet taż-Żona tal-Bażi Sovran tal-Lvant jista' jzomm il-provvista tradizzjonali tal-popolazzjoni Torka Ċiprijotta tal-villagġ ta' Pila bl-oġġetti li jkunu ġejjin minn żoni li mhumiex taht il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubboika ta' Ċipru. Dawn għandhom jissorveljaw b'mod strett il-kwantitajiet u n-natura ta' l-oġġetti rigward id-destinazzjoni tagħhom.

11. L-oġġetti li jikkonformaw mal-kondizzjonijiet iddikjarati fil-paragrafi minn 1 sa 10 għandu jkollhom l-istatus ta' oġġetti Komunitarji, fit-tifsira ta' l-Artikolu 4(7) tar-Regolament (KE) Nru 2913/92.

12. Dan l-Artikolu għandu japplika b'mod immedjat sa mill-1 ta' Mejju 2004 għall-oġġetti miksuba għal kollox fiż-żoni mhux taht il-

⁽¹⁾ ĠU L 145, tat-13.6.1977, p. 1. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 2004/15/KEE (ĠU L 52, tal-21.2.2004, p. 61).

⁽²⁾ ĠU L 76, tat-23.3.1992, p. 1. Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 807/2003 (ĠU L 122, tas-16.5.2003, p. 36).

⁽³⁾ ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament (KE) Nru. 1642/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 245, 29.9.2003, p. 4.).

▼B

kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru u jikkonformaw ma' l-Anness II. Rigward l-oġġetti l-oħra, l-implimentazzjoni sħiħa ta' dan l-Artikolu għandha tkun bla ħsara għar-regoli speċifiċi li jqisu għal kollox is-sitwazzjoni partikolari fil-gżira ta' Ċipru fuq il-bażi ta' deċiżjoni tal-Kummissjoni li trid tiġi adottata malajr kemm jista' jkun u l-iktar tard sa żmien xahrejn mill-adozzjoni ta' dan ir-Regolament. Għal dan il-għan, il-Kummissjoni għandha tiġi meġġjuna minn Kumitat u għandhom japplikaw l-Artikoli 3 u 7 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE ⁽¹⁾.

▼M4*Artikolu 4a***Dhul temporanju ta' oġġetti**

1. Bl-eċċezzjoni ta' l-oġġetti li huma soġġetti għal htigiet veterinarji u fitosanitarji, l-oġġetti li ġejjin jistgħu jiddaħhlu temporanjament miż-żoni tar-Repubblika ta' Ċipru fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċitax kontroll effettiv fiż-żoni tar-Repubblika ta' Ċipru fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipra jeżerċita kontroll effettiv:

- (a) L-oġġetti personali tal-persuni li jaqsmu l-linja meħtieġa b'mod raġonevoli għall-vjaġġ u l-oġġetti għal finijiet sportivi;
- (b) mezzi ta' trasport;
- (ċ) tagħmir professjonali;
- (d) oġġetti destinati għat-tiswija;
- (e) oġġetti biex jiġu eżibiti jew użati f'avveniment pubbliku.

2. L-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jiddaħhlu għal perijodu ta' mhux aktar minn sitt xhur.

3. L-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1 ma jehtigux li jissodisfaw il-kondizzjonijiet imniżżlin fl-Artikolu 4(1).

4. Jekk l-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1 ma jerġgħux lura fiż-żoni tar-Repubblika ta' Ċipru fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċitax kontroll effettiv wara l-iskadenza tal-perijodu tad-dhul temporanju previst fil-paragrafu 2, dawn għandhom ikunu soġġetti għal konfiska mill-awtoritajiet tad-dwana tar-Repubblika ta' Ċipru.

5. Fl-eventwalità tad-dhul temporanju ta' l-oġġetti msemmija fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Artikoli 229, 232, 579 u 581 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 ⁽²⁾ għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

Fl-eventwalità tad-dhul temporanju ta' l-oġġetti msemmija fil-punti (c), (d) u (e) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, għandha tiġi segwita l-proċedura li ġejja:

- (a) l-oġġetti għandhom jiġu akkumpanjati minn dikjarazzjoni mill-persuna li tkun qed iddaħhalhom li ssemmi l-għan tad-dhul temporanju u billi tforni d-dokumentazzjoni ta' appoġġ, kif xieraq, billi tagħti evidenza raġonevoli li l-oġġetti jaqgħu f'wahda mit-tliet kategoriji elenkati fil-punti (c), (d) u (e) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu;
- (b) l-oġġetti għandhom jiġu rreġistrati mill-awtoritajiet tad-dwana tar-Repubblika ta' Ċipru jew mill-awtoritajiet taż-Żona tal-Bażi Sovrana tal-Lvant meta jidhlu u joħorġu miż-żoni tar-Repubblika ta' Ċipru fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru jeżerċita kontroll effettiv jew miż-Żona tal-Bażi Sovrana tal-Lvant;

⁽¹⁾ ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabilixxi il-Kodiċi Doganali Komunitarju (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1). Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 214/2007 (ĠU L 62, 1.3.2007, p. 6).

▼ **M4**

(ċ) l-awtoritajiet doganali tar-Repubblika ta' Ċipru u l-awtoritajiet taż-Żona tal-Bażi Sovrana tal-Lvant jistgħu jagħmlu d-dhul temporanju ta' l-oġġetti fuq kondizzjoni li tingħata garanzija sabiex jiġi żgurat li kwalunkwe dejn tad-dwana jew fiskali li jistgħu jkunu dovuti fir-rigward ta' dawk l-oġġetti jithallsu.

6. Il-Kummissjoni tista' tadotta regoli speċifiċi skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 4(12).

▼ **B***Artikolu 5***L-oġġetti mibghuta lejn iż-żoni mhux taht il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru**

1. L-oġġetti li jithallew jaqsmu l-linja ma għandhomx ikunu bla hsara għall-formalitajiet ta' l-esportazzjoni. Madankollu, għandha tiġi pprovduta d-dokumentazzjoni meħtieġa u ekwivalenti, b'rigward shiħ għall-leġislazzjoni interna Ċiprijotta, mill-awtoritajiet ta-Repubblika ta' Ċipru fuq talba.

2. L-ebda rifużjoni fuq l-esportazzjoni ma għandha tithallas għall-oġġetti agrikoli u l-oġġetti agrikoli pproċessati meta jaqsmu l-linja.

3. Il-provvista ta' l-oġġetti ma għandhiex tkun eżantata skond l-Artikolu 15(1) u (2) tad-Direttiva 77/388/KEE.

4. Għandu jiġi pprojbit il-moviment ta' l-oġġetti, li t-tneħħija jew l-esportazzjoni tagħhom mit-territorju Komuntarju tad-dwana huma pprojbiti jew bla hsara għal awtorizzazzjoni, restrizzjonijiet, dazji jew imposti ohra fuq l-esportazzjoni skond il-liġijiet Komuntarji.

▼ **M1***Artikolu 6*▼ **M4**

1. Id-Direttiva tal-Kunsill 69/169/KEE tat-28 ta' Mejju 1969 fuq l-armonizzazzjoni tad-dispożizzjonijiet stipulati b'Liġi, Regolament jew Azzjoni Amministrattiva relatata ma' l-eżenzjoni minn taxxa fuq il-bejgħ u minn taxxa tas-sisa fuq l-importazzjoni fi vvjaġġar internazzjonali ⁽¹⁾ u r-Regolament (KEE) Nru 918/83 tat-28 ta' Marzu 1983 li jwaqqaf sistema Komuntarja ta' eżenzjonijiet minn dazju doganali ⁽²⁾ m'għandhomx japplikaw, iżda l-oġġetti fil-bagalji personali ta' persuni li jaqsmu l-linja għandhom jiġu eżentati mit-taxxa fuq il-bejgħ u mit-taxxa tas-sisa kif ukoll minn dazji ohra sakemm ma jkollhom l-ebda karattru kummerċjali u l-valur totali tagħhom ma jeċċedix l-EUR 260 għal kull persuna.

2. Il-limiti kwantitattivi għall-eżenzjonijiet mit-taxxa fuq il-bejgħ u mid-dazju tas-sisa kif ukoll minn dazji ohra għandhom ikunu ta' 40 sigarett u ta' litru ta' spirti għall-konsum personali.

▼ **M1**

3. Eżenzjonijiet għall-merkanzija msemmija fil-paragrafu 2 m'għandhomx jingħataw lil persuni li jkunu qed jaqsmu l-linja li huma taht is-17-il sena.

4. Fil-limiti kwantitattivi stabbiliti fil-paragrafu 2, il-valur tal-merkanzija elenkata fil-paragrafu 2 m'għandhiex tittiehed in kunsiderazzjoni fid-determinazzjoni ta' l-eżenzjoni msemmija fil-paragrafu 1.

5. Sabiex jiġu indirizzati disturbji serji f'settur speċifiku ta' l-ekonomija tagħha kkawżat mill-użu estensiv tal-faċilitajiet minn persuni li jkunu qed jaqsmu l-linja r-Repubblika ta' Ċipru tista', wara approvazzjoni mill-Kummissjoni, tidderoga mill-Artikolu 6(1) għal perijodu ta' mhux iżjed minn tliet xhur.

⁽¹⁾ ĠU L 133, 4.6.1969, p. 6. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2007/74/KE (ĠU L 346, 29.12.2007, p. 6).

⁽²⁾ ĠU L 105, 23.4.1983, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 274/2008 (ĠU L 85, 27.3.2008, p. 1).



IT-TITOLU IV

IS-SERVIZZI

Artikolu 7

It-Tassazzjoni

Safen u sakemm is-servizzi jiġu forniti min-naħa l-oħra tal-linja lil u minn persuni stabbiliti fir-Repubblika ta' Ċipru, dawn is-servizzi għandhom jitqiesu, għall-għanijiet tal-*VAT*, li jkunu ġew forniti jew irċevuti minn persuni stabbiliti jew li jkollhom l-indirizz permanenti tagħhom jew ir-ridenza tagħhom tas-soltu fiż-żoni tar-Repubblika ta' Ċipru taħt il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru.

IT-TITOLU V

ID-DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 8

L-Implimentazzjoni

L-awtoritajiet tar-Repubblika ta' Ċipru u l-awtoritajiet taż-Żona tal-Bażi Sovran tal-Lvant f'Ċipru għandhom jieħdu l-miżuri approprijati kollha sabiex jiżguraw il-konformità shiħa mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u sabiex jipprevjenu kull harbien minnhom.

Artikolu 9

L-Addattament ta' l-Annessi

The Commission may, in agreement with the Government of Cyprus amend the Annexes to this Regulation. Bi ftehim mal-Gvern ta' Ċipru, il-Kummissjoni tista' temenda l-Annessi ma' dan ir-Regolament. Qabel ma l-Annessi jiġu emendati, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-Kamra tal-Kummerċ Torċa Ċiprijotta jew kull korp iehor awtorizzat kif misthoq mill-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru kif riferit fl-Artikolu 4 (5), kif ukoll lir-Renju Unit jekk jiġu affettwati ż-Żoni tal-Bażi Sovran. Hija u temenda l-Anness II, il-Kummissjoni għandha ssegwi l-proċedura aproprjata riferita fil-leġislazzjoni Komunitarja rilevanti li jkollha x'taqsam mal-materja li tkun qiegħda tiġi emendata.

Artikolu 10

BDIL ta' policy

Il-bidla fil-politika Kull bidla fil-politika tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru dwar il-qsim tal-linja mill-persuni jew l-oġġetti għandha ssir effettiva biss wara li l-bidliet proposti jkunu ġew innotifikti lill-Kummissjoni u l-Kummissjoni ma tkux oġġezzjonat għal dawn il-bidliet fi żmien xahar. Jekk approprijat, u wara konsultazzjoni mar-Renju Unit jew jiġu affettwati ż-Żoni tal-Bażi Sovran, il-Kummissjoni tista' tipproponi modifiki għal dan ir-Regolament sabiex tiżgura l-kompatibbiltà tar-regoli nazzjoni u ta' l-UE applikabbli għal-linja.

Artikolu 11

Ir-rivista u l-monitoraġġ tar-Regolament

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4(12), il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Kunsill fuq il-bażi ta' kull sena, li tibda mhux iktar tard minn sena wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, dwar l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament u s-sitwazzjoni li tirriżulta mill-implimentazzjoni tiegħu, filwaqt li tehmeż ma' dan ir-rapport proposti xierqa għal emendi jekk meħtieġ.

▼B

2. Il-Kummissjoni għandha teżamina b'mod partikolari l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 4 ta' dan ir-Regolament u x-xejriet tal-kummerċ bejn iż-żoni taht il-kontroll effettiv tal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru u ż-żoni mhux taht il-kontroll effettiv tiegħu, inklużi l-volum u l-valur tal-kummerċ u tal-prodotti kkummerċjati.
3. Kull Stat Membru jista' jitlob lill-Kunsill sabiex jistieden lill-Kummissjoni sabiex teżamina u tirrapportalu lura fi kwadru taż-żmien speċifikat dwar kull materja ta' thassib li tinholq mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
4. L-eventwalità ta' emerġenza li tohloq tehdid jew riskju għas-saħha pubblika, ta' l-annimali jew tal-pjanti, għandhom japplikaw il-proċeduri approprijati kif iddikjarati fil-leġislazzjoni Komunitarja fl-Anness II. ► **M4** Fl-eventwalità ta' emerġenzi oħra, b'mod partikolari dawk ikkawżati minn irregolaritajiet, distorzjonijiet kummerċjali jew frodi, jew fejn jinholqu ċirkostanzi eċċezzjonali oħrajn li jirrikjedu azzjoni immedjata, il-Kummissjoni tista', f'konsultazzjoni mal-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru, tapplika minnufih il-miżuri li jkunu strettament meħtieġa biex is-sitwazzjoni tiġi rimedjata. ◀ Il-miżuri meħuda għandhom jiġu riferiti lill-Kunsill fi żmien għaxart ijiem tax-xogħol. Filwaqt li jaqgħixxi b'vot maġġoritarju kkwalifikat, il-Kunsill jista' jemenda, jimmodifika jew ixejjen il-miżuri meħuda mill-Kummissjoni fi żmien 21 jum tax-xogħol minn meta jirċievi n-notifika mill-Kummissjoni.
5. Kull Stat Membru jista' jistieden lill-Kummissjoni li tipprovdi dettalji tal-volum, il-valur u l-prodotti li jaqsmu l-linja lill-kumitat approprijat permanenti jew tal-ġestjoni, sakemm jagħti avviz ta' xahar għat-talba tiegħu.

*Artikolu 12***Id-Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' l-adeżjoni ta' Ċipru ma' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

▼ **M3**

ANNEX I

Lista ta' postijiet li minnhom taqsam il-fruntiera msemija fl-Artikolu 2(4)

- Agios Dhometios
- Astromeritis – Zodhia
- Kata Pyrgos – Karavostasi
- Kata Pyrgos – Kokkina
- Kokkina – Pachyamos
- Ledra Palace
- Ledra Street

*ANNEX II***Il-ħtiġiet u l-konrolli riferiti fl-Artikolu 4(4)**

- Il-ħtiġiet u l-konrolli veterinarji, fitosanitarja u tas-siġurtà fl-ikel kif iddikjarati fil-miżuri adottati skond l-Artikolu 37 (qabel kien l-Artikolu 43) u/jew l-Artikolu 152.(4)(b) tat-Trattat dwar il-KE. B'mod partikolari, il-pjanti rilevanti, il-prodotti mill-pjanti u oġġetti oħra li jkunu għaddew minn kontrolli fitosanitarji minn esperti awtorizzati kif misthoqq sabiex jivverifikaw id-dispożizzjonijiet tal-legislażzjoni fitosanitarja ta' l-UE (id-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE ⁽¹⁾ jitharsu qabel jaqsmu l-linja lejn iż-żoni taħt il-kontroll effettiv tar-Repubblika ta' Ċipru.

⁽¹⁾ ĠU L 169, tal-10.7.2000, p. 1. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2004/31/KE (ĠU L 85, tat-23.3.2004, p. 18).